

PARÁMETRO PARAMETER PARAMETER	VALOR ASIGNADO ASSIGNED VALUE VALEUR ATTRIBUÉE	LÍMITE DE ACEPTACIÓN (95%) ACCEPTANCE LIMIT (95%) LIMITE D'ACCEPTATION (95%)	+/- U	n
Grado Alcohólico Volumétrico (%vol) Alcoholic strength by volume Titre Alcoométrique Volumique	10,88	10,72 - 11,04	0,05	14
pH pH pH	3,35	3,30 - 3,41	0,02	12
Densidad relativa a 20 °C / 20 °C* Relative density at 20 °C / 20 °C* Densité Relative au 20 °C / 20 °C*	0,9934	0,9929 - 0,9939	0,0001	12
Masa volúmica/Densidad absoluta a 20 °C* (g/mL) Specific gravity at 20 °C* Masse volumique au 20 °C*	0,9916	0,9911 - 0,9921	0,0001	12
Acidez volátil exp. en ácido acético (g/L) Volatile acidity exp. in acetic acid Acidité volatile acétique	0,30	0,19 - 0,40	0,03	13
Acidez total exp. en ácido tartárico (g/L) Total acidity exp. in tartaric acid Acidité totale tartrique	5,3	5,1 - 5,5	0,1	12
Azúcares totales expresados en Glu+Fru (g/L) Total sugars expressed in Glu+Fru Sucres totaux exprimés par Glu+Fru	2,5	2,1 - 2,9	0,2	12
Ácido L-Málico (g/L) L-Malic acid Acide L-Malique	2,3	2,0 - 2,6	0,1	14
Ácido Glucónico (g/L) Gluconic Acid Acide Gluconique	0,2	0,1 - 0,2	0,03	9
Glicerol (g/L) Glycerol Glycérol	4,1	3,2 - 5,0	0,3	12

VALORES INDICATIVOS | INDICATIVE VALUES | VALEURS INDICATIF

Dióxido de azufre libre (SO₂L) (mg/L) Free sulfur dioxide (FSO ₂) Dioxyde de soufre libre (SO ₂ L)	<12		
--	---------------	--	--

* Límite de aceptación normalizado a ±0,0005 por los límites físicos del propio aerómetro
* Acceptance limit normalized to ± 0.0005 due to physical limits of own hydrometer
* Limite d'acceptation normalisé à ± 0,0005 par les limites physiques de l'hydromètre propre

MATERIAL
Vino estabilizado.

PREPARACIÓN
Preparado por el departamento de I+D de GAB Sistemática Analítica S.L. de acuerdo con las técnicas y procesos utilizados en enología.

HOMOGENEIDAD
Homogeneidad garantizada.

UNIFORMIDAD
Prueba de control realizada en 3/100 de las botellas a intervalos regulares durante el envasado.

ESTABILIDAD
Producto estabilizado. La estabilidad se controla periódicamente.

CONSERVACIÓN
Conservar entre 10°C y 27°C.

VALOR ASIGNADO
Los valores se determinan a partir de los cálculos estadísticos de los resultados obtenidos de una serie de ensayos con varios laboratorios de enología de España, Francia y Portugal.

LÍMITE DE ACEPTACIÓN
Corresponde a la variación máxima admisible que un laboratorio debería resolver en torno al valor asignado a los Certivin durante un análisis.

UTILIZACIÓN
Calibración, ajuste y comparación de instrumentos de medición. Control de calidad. Estimación de la incertidumbre. Verificación de instrumentos y resultados.

Una vez abierto utilizar en el mínimo tiempo posible.

MATERIAL
Stabilized Wine.

PREPARATION
Prepared by the R&D department from GAB Sistemática Analítica SL in compliance with the techniques and processes used in oenology.

HOMOGENEITY
The homogeneity is guaranteed.

UNIFORMITY
Control test performed in 3/100 of the bottles at regular intervals during packaging process.

STABILIZATION
Stabilized product. The stabilization is periodically controlled.

STORAGE
Store between 10°C and 27°C.

ASSIGNED VALUE
Values are determined from statistical calculations of the results of a series of tests done by several laboratories of Oenology from Spain, France and Portugal.

ACCEPTANCE LIMIT
It corresponds to the maximum allowable variation that a laboratory should resolve on the assigned value to Certivin during an analysis.

USAGE
Calibration, adjustment and comparison of measuring instruments. Quality control. Estimation of uncertainty. Verification of instruments and results.

Once opened, use within the shortest time possible.

MATÉRIEL
Vin stabilisé.

PRÉPARATION
Préparé par la section R&D de GAB Sistemática Analítica S.L. selon les procédés et les techniques utilisés en œnologie.

HOMOGÉNÉITÉ
Homogénéité garantie.

UNIFORMITÉ
Test de contrôle fait aux 3/100 des bouteilles et à intervalles réguliers pendant la mise en flacon.

STABILITÉ
Produit stable. La stabilité est contrôlée régulièrement.

STOCKAGE
à conserver entre 10°C et 27°C.

VALEUR ATTRIBUÉE
Les valeurs sont le résultat d'analyses statistiques d'une série de tests effectués avec plusieurs laboratoires d'œnologie en France, en Espagne et Portugal.

LIMITE D'ACCEPTATION
Il correspond à la variation maximum qu'un laboratoire peut se fixer autour de la valeur attribuée au Certivin lors d'une analyse.

UTILISATION
Étalonnage, Correction, Comparaison d'instruments de mesure. Contrôle qualité. Estimation de l'incertitude. Vérification des instruments et résultats.

Après ouverture, utiliser rapidement.

Mín. Val.
Expiration 11/2014
Expiration

LOT 120102



1004011

El responsable
The head
Le responsable

GAB SISTEMÁTICA ANALÍTICA S.L.
Sant Jordi, 30
08734 MOJA-OLERDOLA
BARCELONA (SPAIN)

T: +34 93 817 18 42
F: +34 93 817 14 36

www.gabsystem.com
gab@gabsystem.com



1.1 Identificación del preparado: MCCM	12.4 Acumulación: Producto no bioacumulable.	Decomposition temperature: Viscosity:	6.2 Précautions pour la protection de l'environnement:
1.2 Sinónimo:	12.4.1 Test:		6.3 Méthodes de ramassage / nettoyage: Ramasser avec des matériaux absorbants (Absorbant Général Panreac, Kieselguhr, etc) ou à défaut, utiliser du sable sec ou de la terre, et déposer le tout dans les conteneurs appropriés pour leur élimination, conformément à la législation en vigueur. Nettoyer les restes à grande eau.
1.3 Uso de la preparación: Para utilización en análisis de laboratorio	12.4.2 Bioacumulación:	10. Stability and reactivity:	
1.4 Identificación de la empresa: GAB SISTEMATICA ANALITICA SL 08734 MOJA-OLERDOLA (Barcelona) España Tel: (+34)938171842	12.4.3 Observaciones:	10.1 Conditions which should be avoided:	
2. Identificación de los peligros: Preparado no peligroso según Reglamento (CE) 1907/2006 NO INGERIR Urgencias: Instituto Nacional de Toxicología (Madrid) Tel: (+34)915620420	12.5 Otros posibles efectos sobre el medio ambiente: Producto no contaminante, si se cumplen las condiciones para su correcto manejo.	10.2 Matter which should be avoided:	
3. Composición: Este producto es un MCCM con estabilizante. NO INGERIR.	13 Consideraciones sobre la eliminación:	10.3 Hazardous decomposition products:	
4. Primeros auxilios:	13.1 Sustancia o preparado: En la Unión Europea no están establecidas pautas homogéneas para la eliminación de residuos químicos, los cuales tienen carácter de residuos especiales, quedando sujetos su tratamiento y eliminación a los reglamentos internos de cada país. Por tanto, en cada caso, procede contactar con la autoridad competente, o bien con las empresas legalmente autorizadas para la eliminación de residuos.	10.4 Complementary information:	7. Manipulation et stockage:
4.1 Indicaciones generales: En caso de pérdida del conocimiento nunca dar de beber ni provocar el vómito.	13.2 Envases contaminados: Los envases y embalajes contaminados de sustancias o preparados peligrosos, tendrán el mismo tratamiento que los propios productos contenidos.	11. Toxicological information:	7.1 Manipulation: Sans indications particulières.
4.2 Inhalación: Trasladar a la persona al aire libre. En caso de que persista el malestar, pedir atención médica.	14. Información relativa al transporte: Por Carretera (ADR); Por vía marítima (IMDG); Por vía aérea (ICAI-IATA);	11.1 Acute toxicity:	7.2 Stockage: Containers bien fermés et bien aérés. A température ambiante
4.3 Contacto con la piel: Lavar abundantemente con agua. Quitarse las ropas contaminadas.	15. Información reglamentaria:	11.2 Dangerous effects for health: Taking the preparation's components into account, the likely dangerous characteristics are as follows: If swallowed: Systemic effects: effects on the central nervous system nausea vomiting headaches breathing difficulties hypotension tachycardia Upon contact with the skin: Risk of cutaneous absorption. Other dangerous characteristics are not discarded.	8. Contrôle d'exposition / protection du personnel:
4.4 Ojos: Lavar con agua abundante manteniendo los párpados abiertos.	16. Otras informaciones: Número y fecha de revisión: 3.3.11.10 La información contenida en la presente Hoja de Seguridad se basa en nuestros actuales conocimientos, teniendo como único objeto informar sobre aspectos de seguridad y no garantizándose las propiedades y características en ella indicadas. En cuanto a las ediciones anteriores, se introdujeron modificaciones en las secciones siguientes: 2, 3, 15 Fecha de publicación: 03/11/10 Número y fecha: 3 . 03/11/10	12. Environmental information:	8.1 Mesures techniques de protection:
4.5 Ingestión: Beber agua abundante. Provocar el vómito. No administrar eméticos. No administrar carbón animal. No beber leche. Pedir atención médica.		12.1 Mobility:	8.2 Contrôle limite d'exposition:
5 Medidas de lucha contra incendio:		12.1.1 EC50 test (mg/l):	8.3 Protection respiratoire: Utiliser un équipement de protection respiratoire approprié.
5.1 Medios de extinción adecuados: Los apropiados al entorno.		12.2 Ecotoxicity:	8.4 Protection des mains: Utiliser des gants appropriés.
5.2 Medios de extinción que no deben utilizarse:		12.2.2 Receiving environment: Risk for the water environment Risk for the land environment	8.5 Protection des yeux: Utiliser des lunettes appropriées.
5.3 Riesgos especiales:		12.2.3 Observations:	8.6 Mesures d'hygiène particulières: Se laver les mains avant les pauses et à la fin des manipulations.
5.4 Equipos de protección:		12.3 Degradability:	8.7 Contrôle d'exposition de l'environnement: Respecter la législation locale concernant la protection de l'environnement.
6 Medidas a tomar en caso de vertido accidental:		12.3.1 Test: BOD5	9. Propriétés physiques et chimiques: Aspect: liquide Couleur: Granulométrico: Odeur: Caractéristique pH: Point de fusion / congélation: Point d'ébullition initial et intervalle d'ébullition: Point éclair (d'auto inflammation): Inflammabilité (solide, gas): Limites supérieures/inférieures d'inflammabilité ou d'explosivité: Pression de vapeur: Densité de vapeur: Densité relative: 0,99 Solubilité: miscible avec de l'eau Coefficient de partage: n-octanol/eau: Température d'auto ignition Température de décomposition: Viscosité:
6.1 Precauciones individuales:		12.3.2 Abiotic degradation classification: BOD5/COD Biodegradability	10. Stabilité et réactivité:
6.2 Precauciones para la protección del medio ambiente:		12.3.3 Abiotic degradation depending on pH:	10.1 Conditions devant être évitées:
6.3 Métodos de recogida / Limpieza: Recoger con materiales absorbentes, arena o tierra seca y depositar en contenedores para residuos para su posterior eliminación según normativa vigente.		12.4 Observations:	10.2 Matières devant être évitées:
7. Manipulación y almacenamiento:		12.4.1 Accumulation:	10.3 Produits de décomposition dangereux:
7.1 Manipulación: Sin otras indicaciones particulares.	1.1 Identification of the substance or preparation: MCCM	12.4.2 Test:	10.4 Information complémentaire:
7.2 Almacenamiento: Envase original bien cerrado. En local bien ventilado. Temperatura ambiente.	1.2 Synonym:	12.4.3 Bioaccumulation: Risk	11. Informations toxicologiques:
8. Controles de exposición / protección personal:	1.3 Use of the preparation: For use in laboratory analysis	12.4.4 Observations:	11.1 Toxicité aiguë:
8.1 Medidas técnicas de protección:	1.4 Identification of the company or firm: GAB SISTEMATICA ANALITICA SL 08734 MOJA-OLERDOLA (Barcelona) España Tel: (+34)938171842	12.5 Other possible effects on the environment: If suitable handling conditions are maintained, no ecological problems are to be anticipated.	11.2 Effets dangereux pour la santé: Prendre en compte les composants de la préparation : les caractéristiques dangereuses probables sont les suivantes. En cas d'ingestion: Effets systémiques: maux de tête, effets sur le système nerveux central, vomissements, nausées, difficultés de respiration, tachycardie, hypotension. En cas de contact avec la peau: Risque d'absorption cutanée. D'autres caractéristiques dangereuses ne sont pas à écarter.
8.2 Control límite de exposición:	2. Identification of dangers No hazardous mixture as specified in Regulation (CE) 1272/2008. No hazardous mixture as specified in Classification (67/548/CEE or 1999/45/CE). DO NOT DRINK	13. Considerations regarding elimination:	12. Informations sur l'environnement:
8.3 Protección respiratoria: Usar equipo respiratorio adecuado.	3. Composition This product is a MCCM with stabilizer. DO NOT DRINK	13.1 Substance or preparation: In the European Union, there are no homogeneous standards established for elimination of chemical waste, which is waste of a special nature, and treatment and elimination of same is subject to the domestic legislation in each country. In view of this, in each case, you should contact the competent authority or those companies legally authorized for elimination of waste. 2001/573/EC: Council Decision of 23 July 2001 amending Commission Decision 2000/532/EC as regards the list of wastes. Council Directive 91/156/EEC of 19 March 1991 amending Directive 75/442/EEC on waste.	12.1 Mobilité:
8.4 Protección de las manos: Usar guantes apropiados.	4. First aid	13.2 Contaminated containers: Contaminated containers and packaging of dangerous substances or preparations must be treated in the same manner as the actual products contained in them. European Parliament and Council Directive 94/62/EC of 20 December 1994 on packaging and packaging waste.	12.1.1 Test EC50 (mg/l):
8.5 Protección de los ojos: Usar gafas apropiadas.	4.1 General indications: Never provide drink or induce vomiting in the event of loss of consciousness.	14. Information concerning transport: By road (ADR); By sea (IMDG); By air (ICAI-IATA);	12.2 Ecotoxicité:
8.6 Medidas de higiene particulares: Lavarse las manos antes de las pausas y al finalizar el trabajo.	4.2 Inhaling: Take the person out into the fresh air.	15. Regulatory information:	12.2.2 Milieu récepteur: Risque pour le milieu aquatique. Risque pour le milieu terrestre.
8.7 Controles de exposición del medio ambiente: Cumplir con la legislación local vigente sobre protección del medio ambiente.	4.3 Contact with the skin: Wash with plenty of water. Remove contaminated clothing.	16. Other information: The information included in this Safety Data Sheet is based on our most up-to-date knowledge, and is solely intended to inform regarding aspects of safety; the properties and characteristics indicated herein are not guaranteed. In respect of the previous review, changes have been made to the following sections: 2, 3, 15 Date of publication: 3.11.10 Review number and date: 3.3.11.10	12.2.3 Observations:
9. Propiedades físicas y químicas: Apariencia: Líquido Color: Granulometría: Olor: Característico. pH: Punto de fusión / punto de congelación: Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: Punto de inflamación: Inflamabilidad (sólido, gas): Limites superior / inferior de inflamabilidad o explosividad: Presión de vapor: Densidad de vapor: Densidad relativa: 0,99 Solubilidad: Miscible con agua Coeficiente de reparto n-octanol/agua: Temperatura de autoignición: Temperatura de descomposición: Viscosidad:	4.4 Eyes: Wash with plenty of water (for at least 15 minutes), keeping eyelids open.	16.1 Identification of the substance: MCCM	12.3 Dégradabilité:
10. Estabilidad y reactividad:	4.5 Swallowing: Drink large amounts of water. Induce vomiting. Seek medical assistance.	1.2 Synonym:	12.3.1 Test: BOD5
10.1 Condiciones que deben evitarse:	5. Fire-fighting means	1.3 Utilisation du produit: Pour usages de laboratoire et pour analyses.	12.3.2 Classification sur dégradation biotique: BOD5/COD Biodegradabilité
10.2 Materiales que deben evitarse:	5.1 Suitable fire-extinguishing means: As appropriate to the environment.	1.4 Identification de la société ou entreprise: GAB sistemática Analítica SL 08734 MOJA-Olerdola (Barcelona) Espagne Tel: (+34) 938 171 842	12.3.3 Dégradation abiotique selon pH:
10.3 Productos de descomposición peligrosos:	5.2 Fire-fighting means which must NOT be used:	2. Identification des dangers: Aucun mélange dangereux conformément au Règlement (CE) 1272/2008. Aucun mélange dangereux conformément à la Classification (67/548/CEE ou 1999/45/CE). NE PAS BOIRE	12.4 Accumulation:
10.4 Información complementaria:	5.3 Special risks:	3. Composition: Ce produit est un MCCM avec stabilisateur. NE PAS BOIRE	12.4.1 Test:
11. Información toxicológica:	5.4 Protective equipment:	4. Premiers secours:	12.4.2 Bioaccumulation: Risque
11.1 Toxicidad aguda:	6. Measures to be taken in the event of accidental spillage:	4.1 Indications générales: Ne pas donner à boire et ne pas essayer de provoquer des vomissements en cas de perte de conscience.	12.4.3 Observations:
11.2 Efectos peligrosos para la salud: Atendiendo a los componentes del preparado, las características peligrosas probables son las siguientes: Por ingestión: efectos en el sistema nervioso central, puede provocar náuseas, vómitos, dolores de cabeza, dificultades respiratorias, hipotensión, taquicardias. En contacto con la piel: Riesgo de absorción cutánea. No se descartan otras características peligrosas.	6.1 Individual precautions:	4.2 Inhalation: Transporter la personne au plein air.	12.5 Autres effets possibles sur l'environnement: Si les conditions adéquates de manipulation sont respectées, aucun problème écologique n'est à prévoir.
12. Información ecológica:	6.2 Precautions for care of the environment:	4.3 Contact avec la peau: Laver abondamment avec de l'eau. Retirer les vêtements contaminés.	13. Considérations concernant l'élimination
12.1 Movilidad:	6.3 Methods for collection/cleaning: Collect up with absorbent materials (Panreac General Absorbent, Kieselguhr, etc.) or, if none available, dry sand or earth, and deposit in waste containers for subsequent elimination in accordance with current legislation. Clean any remains with plenty of water.	4.4 Yeux: Laver abondamment avec de l'eau (pendant au moins 15 minutes) en gardant les paupières ouvertes.	13.1 Substance / produit: Dans l'Union européenne, il n'existe pas de normes homogènes établies pour l'élimination des déchets chimiques, pour ce qui concerne les résidus spéciaux, leurs traitements et éliminations sont soumis aux législations internes à chaque pays. Dans tous les cas, vous êtes tenus à contacter l'autorité compétente ou les entreprises légalement autorisées pour l'élimination des déchets. 2001/573/CE: Décision du Conseil du 23 juillet 2001 modifiant la décision de la Commission 2000/532/CE concernant la liste des déchets. Directive de la Commission 91/156/CE du 18 Mars 1991 modifiant la Directive 75/442/CEE relative aux déchets.
12.1.1 Test EC50 (mg/l):	7. Handling and storage:	4.5 Ingestion: Boire beaucoup d'eau. Faire vomir. Consulter un médecin.	13.2 Conteneurs contaminés: Les conditionnements et les emballages contaminés des substances ou préparations dangereuses, doivent être traités de la même manière que les produits contenus dans ces mêmes emballages. Parlement Européen et Directive du Conseil 94/62/CE du 20 Décembre 1994 relative aux emballages et déchets d'emballages.
12.2 Ecotoxicidad:	7.1 Handling: No special indications.	5. Extinction d'incendie:	14. Information relative au transport: Par voie terrestre (ADR); Par voie maritime (IMDG); Par voie aérienne (ICAI-IATA);
12.2.2 Medio receptor: Riesgo para el medio acuático. Riesgo para la tierra.	7.2 Storage: Well sealed containers. In well ventilated premises. Atmospheric temperature.	5.1 Moyens d'extinction d'incendie appropriés: Ceux qui conviennent le mieux pour l'environnement.	15. Informations réglementaires:
12.2.3 Observaciones:	8. Staff exposure/protection controls:	5.2 Moyens d'extinction qui NE doivent PAS être utilisés:	16. Autres informations: Les informations contenues dans cette Fiche de Sécurité se basent sur nos plus récentes connaissances de mise à jour, leur unique objet étant d'informer sur les aspects de sécurité. Les propriétés et caractéristiques mentionnées ne sont pas garanties. Par rapport aux éditions précédentes, des modifications ont été apportées aux sections suivantes: 2, 3, 15 Date de publication: 03/11/10 Numéro et date: 3 . 03/11/10
12.3 Degradabilidad: Producto Fácilmente biodegradable.	8.1 Technical protection measures:	5.3 Risques particuliers:	
12.3.1 Test: BOD5	8.2 Exposure limit control:	5.4 Equipements de protection:	
12.3.2 Clasificación degradación biótica: BOD5/COD Biodegradabilidad	8.3 Respiratory protection: Use suitable breathing equipment.	6. Mesures à prendre en cas de déversement accidentel:	
12.3.3 Degradación abiótica dependiendo del pH:	8.4 Hand protection: Use suitable gloves.	6.1 Précautions individuelles:	
12.3.4 Observaciones:	8.5 Eye protection: Use suitable goggles.		
	8.6 Individual hygiene measures: Wash hands before breaks and when the job is done.		
	8.7 Environmental exposure controls: Fulfill the commitments under local environmental protection legislation.		
	9. Physical and chemical properties: Appearance: liquid Colour: Granulometry: Odour: Characteristic. pH: Melting point/freezing point: Initial boiling point and boiling range: Flash point: Flammability (solid, gas): Upper/lower flammability or explosive limits: Vapour pressure: Vapour density: Relative density: 0,99 Solubility: Miscible with water Partition coefficient: n-octanol/water: Auto-ignition temperature:		